

Master Agreement	Rahmenvereinbarung
PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING SOFTWARE OR SERVICES FROM ALFRESCO.	BITTE LESEN SIE DIE VORLIEGENDE VEREINBARUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE SOFTWARE ODER DIENSTLEISTUNGEN VON ALFRESCO VERWENDEN ODER IN ANSPRUCH NEHMEN.
BY USING ALFRESCO SOFTWARE OR SERVICES, USER ACCEPTS THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF USER DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE ALFRESCO SOFTWARE OR SERVICES.	INDEM DER NUTZER SOFTWARE VON ALFRESCO NUTZT ODER SERVICES VON ALFRESCO IN ANSPRUCH NIMMT, ERKLÄRT ER SEIN EINVERSTÄNDNIS MIT DER GELTUNG DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG UND BESTÄTIGT, DASS ER DIESE VEREINBARUNG GELESEN UND VERSTANDEN HAT. EINE NATÜRLICHE PERSON, DIE IM NAMEN EINER JURISTISCHEN PERSON AUFTRITT, SICHERT HIERMIT ZU, DASS ER ODER SIE BEFUGT IST, DIE VORLIEGENDE VEREINBARUNG IM NAMEN DER JURISTISCHEN PERSON ABZUSCHLIESSEN. WENN DER NUTZER (M/W) MIT DEN BEDINGUNGEN DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG NICHT EINVERSTANDEN IST, DARF ER/SIE DIE SOFTWARE ODER LEISTUNGEN VON ALFRESCO NICHT BENUTZEN BZW. IN ANSPRUCH NEHMEN.
This Alfresco Master Agreement (the " <b>Agreement</b> ") is between Alfresco Software, Ltd., a United Kingdom limited company (" <b>Alfresco</b> "), and the purchaser of Alfresco software and services who accepts the terms of this Agreement (" <b>Company</b> ") in an Order Form or other purchase document. The effective date of this Agreement (" <b>Effective Date</b> ") is the earlier of the date that Company accepts this Agreement or first uses Alfresco's software or services.	Die vorliegende Rahmenvereinbarung der Gesellschaft Alfresco (die „ <b>Vereinbarung</b> “) wird von der Gesellschaft Alfresco Software Ltd., einer in Großbritannien ansässigen Gesellschaft mit beschränkter Haftung („ <b>Alfresco</b> “), und dem Besteller der von Alfresco angebotenen Software und Services abgeschlossen, wobei der Besteller sich mit der Geltung der Bedingungen und Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung („ <b>Unternehmen</b> “), die in einem Einzelauftrag oder sonstigen Bestelldokument vorzufinden sind, einverstanden erklärt. Der Tag des Inkrafttretens der vorliegenden Vereinbarung („ <b>Vertragsbeginn</b> “) ist der früher liegende der beiden nachgenannten Zeitpunkte, entweder der Tag, an dem das Unternehmen die Annahme der vorliegenden Vereinbarung erklärt, oder der Tag, an dem das Unternehmen erstmals die Software oder Services von Alfresco nutzt bzw. in Anspruch nimmt.
1. <b>SCOPE OF AGREEMENT AND DEFINITIONS</b>	1. <b>UMFANG DER VEREINBARUNG UND BEGRIFFSBESTIMMUNGEN.</b>
This Agreement sets forth the terms under which Alfresco will provide Software and Services to Company. Capitalized terms in this Agreement are defined in Appendix 1. The pricing and itemized details of Company's purchase from Alfresco are set forth in the applicable Order Form.	Die vorliegende Vereinbarung legt die Bedingungen für die Bereitstellung von Software und Dienstleistungen durch Alfresco an das Unternehmen fest. In dieser Vereinbarung verwendete großgeschriebene Begriffe sind im Anhang 1 definiert. Die Preise und Details zu den von dem Unternehmen bei Alfredo bestellten Artikeln sind in dem jeweiligen Einzelauftrag festgelegt.
2. <b>LICENSE AND OWNERSHIP</b>	2. <b>LIZENZEINRÄUMUNG UND EIGENTUMSVERHÄLTNISSE</b>

<p><b>2.1 Grant to Company.</b> Subject to Company's compliance with this Agreement, Alfresco grants to Company, during the Subscription Period: (a) a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use, copy, test, and modify the Software solely for Company's own internal use and limited to the number of Cores, Named Users, and/or Active Processes designated in the Order Form, as applicable; (b) the rights in the third-party open source software provided with the Software, which rights are set forth in the applicable third-party licenses; and (c) a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use the Software on the number of Cores designated in the Order Form for the purpose of backup and disaster-recovery purposes.</p>	<p><b>2.1 Einräumung von Rechten an das Unternehmen.</b> Vorbehaltlich der Einhaltung der Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung durch das Unternehmen räumt Alfresco dem Unternehmen für die Dauer des Abrechnungszeitraums folgende Rechte ein: (a) eine nicht ausschließliche, nicht übertragbare, nicht unterlizenzierbare Lizenz, die Software ausschließlich für den internen Gebrauch des Unternehmens und beschränkt jeweils auf die Anzahl der Prozessoren, registrierte Nutzer und/oder aktive Prozesse, die in dem jeweiligen Einzelauftrag angegeben sind, zu nutzen, zu kopieren, zu testen und zu verändern; (b) die Rechte an der Open Source Software von Drittanbietern, die zusammen mit der vertragsgegenständlichen Software bereitgestellt wird mit in den für die betreffende Drittanbieter-Software geltenden Lizenzbedingungen festgelegten Rechten; sowie (c) eine nicht ausschließliche, nicht übertragbare und nicht unterlizenzierbare Lizenz für die Verwendung der Software auf die im Einzelauftrag bezeichnete Anzahl von Prozessoren, für die Erstellung einer Sicherungskopie oder für Notfall-Systemwiederherstellungen.</p>
<p><b>2.2 Restrictions.</b> Company will not, directly or indirectly: (a) sublicense, resell, rent, lease, distribute, market, commercialize or otherwise transfer rights or usage to: (i) the Software, (ii) any modified version or derivative work of the Software created by the Company or for the Company, or (iii) Community Versions; (b) remove or alter any copyright, trademark or proprietary notice in the Software; (c) transfer, use or export the Software in violation of any laws or regulations of any government or governmental agency; (d) combine, call, link to, or otherwise use the Software in conjunction with any Community Version, or use any of the Services for Community Versions or for any unlicensed Cores or Named Users; or (e) reverse engineer, decompile or modify any encrypted or encoded portion of the Software.</p>	<p><b>2.2 Beschränkungen.</b> Das Unternehmen ist nicht berechtigt, die folgenden Handlungen unmittelbar selbst oder mittelbar durch Dritte vorzunehmen: (a) (i) die Software, (ii) eine geänderte Version der Software oder ein aus der Software abgeleitetes Werk, die von dem oder für das Unternehmen hergestellt wurden, oder (iii) die Community Versionen zum Gegenstand einer Unterlizenz zu machen, weiterzuverkaufen, zu vermieten, zu verpachten, zu vertreiben, zu vermarkten, kommerziell zu nutzen oder auf sonstige Weise Rechte an den besagten Gegenständen auf Dritte zu übertragen oder Dritten die Nutzung hieran zu überlassen; (b) etwaige an der Software angebrachte Kennzeichen zu entfernen oder zu verändern, die auf Urheber-, Marken- oder sonstige Schutzrechte an der Software hinweisen; (c) die Software unter Verstoß gegen die jeweils geltenden Gesetze oder Exekutivvorschriften einer beliebigen Regierung oder Behörde auf Dritte zu übertragen, zu nutzen oder ins Ausland auszuführen; (d) die Software im Zusammenhang mit einer Community Version zu verbinden, aufzurufen, zu verknüpfen oder anderweitig zu nutzen, oder die Dienstleistungen für Community Versionen bzw. für nicht lizenzierte Prozessoren oder registrierte Nutzer in Anspruch zu nehmen; oder (e) verschlüsselte oder codierte Teile der Software nachzukonstruieren, zu dekompileieren oder zu verändern.</p>
<p><b>2.3 Proprietary Rights.</b> Alfresco and its licensors will own all right, title, and interest to the Software, Services, technology, information, code or software provided to Company, including all copies, or any modifications to the Software.</p>	<p><b>2.3 Geschützte Rechte.</b> Alfresco und ihre Lizenzgeber sind jeweils Inhaber aller Eigentumsrechte, Rechtstitel und Beteiligungen an der vertragsgegenständlichen Software, den Dienstleistungen, der Technologie, Informationen und Codes sowie an der Software, die dem Unternehmen zur Verfügung gestellt werden, einschließlich sämtlicher Kopien und Änderungen der Software.</p>
<p><b>2.4 ACS Specific Restriction Only.</b> If Company purchases Alfresco Content Services (ACS), the following restriction shall apply:</p> <p>The Alfresco Content Services (ACS) includes a workflow capability along with a predetermined set of document-review and approval workflows, and a set of predetermined</p>	<p><b>2.4 Spezielle Beschränkungen ACS.</b> Falls das Unternehmen Alfresco Content Services (ACS) erwirbt, sollen folgende Beschränkungen gelten:</p> <p>Zu den Dienstleistungen der Alfresco Content Services (ACS) gehören die Steuerung von Dokumentenprüfungen und Genehmigungsabläufen sowie eine Funktion für</p>

<p>management-task functions. Company may use and modify the predetermined workflows and management tasks that are provided with the ACS subscription. However, Company may not use the workflow software to design, create or run other types of workflows, business processes and/or management tasks. A separate subscription for Alfresco Process Services (APS) software is required for any such uses.</p>	<p>Managementaufgaben. Das Unternehmen kann die vorgegebenen Arbeitsabläufe und Managementaufgaben, die mit dem ACS Abonnement zur Verfügung gestellt werden, nutzen und ändern. Darüber hinaus kann das Unternehmen die Software nicht dazu nutzen, andere Arten von Arbeitsabläufen, Geschäftsprozessen und/oder Managementaufgaben zu gestalten, zu erstellen oder zu betreiben. Dazu ist ein gesondertes Abonnement von der Alfresco Process Services (APS) Software erforderlich.</p>
<p><b>3. FEES, PAYMENT, AND ADDITIONAL PURCHASES</b></p>	<p><b>3. GEBÜHREN UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN SOWIE ZUSÄTZLICHE BESTELLUNGEN</b></p>
<p><b>3.1 Fees and Expenses.</b> Fees for the Software and Services will be identified in an Order Form and are (a) due upon Company's signing an Order Form or, for a renewal term, at the start of the renewal term, and (b) payable in accordance with Section 3.2. Fees are payable in USD unless otherwise stated in the applicable Order Form. Company will reimburse Alfresco for all reasonable and pre-agreed expenses Alfresco incurs in connection with the performance of professional services and/or training.</p>	<p><b>3.1 Gebühren und Auslagen.</b> Die für die Bereitstellung der Software und die Erbringung der vertragsgegenständlichen Dienstleistungen geschuldeten Gebühren sind im jeweiligen Einzelauftrag niederzulegen. Sie sind (a) mit Unterzeichnung des jeweiligen Einzelauftrags durch das Unternehmen oder, sofern es sich um einen Verlängerungszeitraum handelt, zum Beginn des Verlängerungszeitraums fällig und (b) gemäß der Vertragsziffer 3.2 zu entrichten. Sofern nicht abweichend in dem jeweiligen Einzelauftrag angegeben, sind Gebühren in US-Dollar zu bezahlen. Das Unternehmen ist verpflichtet, Alfresco sämtliche angemessenen und im Voraus vereinbarten Beträge zu erstatten, die Alfresco im Zusammenhang mit der Erbringung von professionellen Dienstleistungen und/oder Schulungen verauslagt.</p>
<p><b>3.2 Invoices.</b> Alfresco (or the applicable Business Partner) will invoice Company for fees upon Company's execution of each applicable Order Form, and up to thirty (30) days before the start of any renewal term. Company will pay fees and expenses, if any, no later than thirty (30) days from the date of each invoice. All payments are non-refundable except as otherwise provided in this Agreement. Alfresco reserves the right to suspend or cancel performance of all or part of the Services and/or suspend Company's license rights in the Software in the event Company is more than sixty (60) days past due on any undisputed invoice, and has failed to cure the payment deficiency within thirty (30) days of receiving written notice of the deficiency from Alfresco.</p>	<p><b>3.2 Rechnungen.</b> Alfresco (oder der jeweilige Geschäftspartner) hat dem Unternehmen die Gebühren nach der Unterzeichnung des jeweiligen Einzelauftrags durch das Unternehmen beziehungsweise spätestens dreißig (30) Tage vor dem Beginn eines jeweiligen Verlängerungszeitraums in Rechnung zu stellen. Das Unternehmen ist verpflichtet, Gebühren und etwaige Auslagen innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Rechnungsdatum zu bezahlen. Soweit nicht abweichend in der vorliegenden Vereinbarung geregelt, ist jegliche Erstattung von gezahlten Beträgen ausgeschlossen. Alfresco behält sich das Recht vor, die Erbringung der vertragsgegenständlichen Dienstleistungen ganz oder teilweise vorübergehend einzustellen oder dauerhaft zu verweigern und/oder die Ausübung der vom Unternehmen erworbenen Lizenzrechte an der Software auszusetzen, wenn sich das Unternehmen mehr als sechzig (60) Tage mit der Zahlung von Beträgen aus einer unbestrittenen Rechnung im Verzug befindet und wenn das Unternehmen auch nach Ablauf von dreißig (30) Tagen seit Zugang einer schriftlichen Nichterfüllungsanzeige seitens Alfresco den betreffenden Zahlungsrückstand nicht beseitigt hat.</p>
<p><b>3.3 Taxes.</b> All fees are exclusive of Taxes.</p>	<p><b>3.3 Steuern.</b> Sämtliche Gebühren sind ohne Steuern angegeben.</p>
<p><b>3.4 Additional Purchases.</b> Alfresco and Company agree that Company and its Affiliates may acquire additional Software and Services from Alfresco by entering into an Order Form that incorporates the terms and conditions of this Agreement,</p>	<p><b>3.4 Zusätzliche Bestellungen.</b> Alfresco und das Unternehmen sind sich darüber einig, dass das Unternehmen und seine Verbundunternehmen zusätzliche Software und Dienstleistungen von Alfresco bestellen können, indem sie</p>

<p>subject to minor adjustments as needed in a particular Order Form for Affiliates (for example, to address disparate tax and/or legal regimes in other geographic regions).</p>	<p>einen Einzelauftrag unterzeichnen, dessen Bestandteil die Bestimmungen dieser Vereinbarung sind, vorbehaltlich kleinerer Anpassungen, die für den jeweiligen für Verbundunternehmen notwendigen Einzelauftragsformular notwendig sind (um z. B. den in anderen Hoheitsgebieten geltenden, unterschiedlichen Steuer- und Rechtsvorschriften Rechnung zu tragen).</p>
<p><b>4. REPORTING AND RECORDS</b></p>	<p><b>4. BERICHTERSTATTUNG N UND AUFZEICHNUNGEN</b></p>
<p><b>4.1 Reporting.</b> Company will notify Alfresco promptly if it has exceeded the number of Cores and/or authorized Named Users licensed under this Agreement and the applicable Order Form. In its notice, Company will include the number of excess Cores, and/or Named Users and the date(s) on which the additional Cores were first used and/or the date Company exceeded its licensed Named Users. Alfresco will invoice Company for the applicable fees and Company will pay such fees in accordance with Section 3.2.</p>	<p><b>4.1 Berichterstattung.</b> Das Unternehmen hat Alfresco unverzüglich zu unterrichten, wenn die tatsächliche Anzahl der Prozessoren und/oder berechtigter registrierter Nutzer die Anzahl übersteigt, für die gemäß der vorliegenden Vereinbarung und dem jeweiligen Einzelauftrag eine Lizenz eingeräumt ist. In seiner Mitteilung hat das Unternehmen die Anzahl zusätzlicher Prozessoren und/oder registrierter Nutzer sowie das Datum anzugeben, an dem diese zusätzlichen Prozessoren erstmals genutzt wurden und/oder das Datum, an dem die Anzahl der registrierter Nutzer bei dem Unternehmen die Anzahl lizenziertes registrierter Nutzer überstieg. Alfresco stellt dem Unternehmen die jeweils maßgeblichen Gebühren in Rechnung, und das Unternehmen ist verpflichtet, die besagten Gebühren in Übereinstimmung mit Vertragsziffer 3.2 zu entrichten.</p>
<p><b>4.2 Records Retention.</b> Company will maintain accurate records necessary to verify the number of Cores it uses and Named Users it authorizes. Upon Alfresco's written request, Company will provide Alfresco with such records within ten (10) business days.</p>	<p><b>4.2 Aufbewahrungspflicht bzgl. Aufzeichnungen.</b> Das Unternehmen hat genaue Aufzeichnungen zu führen, um die Anzahl der von ihm genutzten Prozessoren und die Anzahl der von ihm berechtigten registrierten Nutzer feststellen und überprüfen zu können. Auf schriftliches Ersuchen von Alfresco hat das Unternehmen Alfresco die besagten Aufzeichnungen innerhalb von zehn (10) Geschäftstagen zur Verfügung zu stellen.</p>
<p><b>5. OBLIGATIONS OF THE PARTIES</b></p>	<p><b>5. PFLICHTEN DER PARTEIEN</b></p>
<p><b>5.1 On-Site Obligations.</b> If Alfresco personnel are working on Company's premises (a) Company will provide a reasonably safe and secure working environment for Alfresco personnel, and (b) Alfresco will comply with all reasonable workplace safety and security standards and policies, applicable to Company's employees, of which Alfresco is notified in writing by Company in advance.</p>	<p><b>5.1 Pflichten bei Vor-Ort-Leistungen.</b> Für den Fall, dass Mitarbeiter von Alfresco auf dem Betriebsgelände/in den Geschäftsräumen des Unternehmens tätig sind, hat (a) das Unternehmen im Rahmen des nach angemessener Beurteilung Erforderlichen und Zumutbaren für ein sicheres und geschütztes Arbeitsumfeld für die Mitarbeiter von Alfresco Sorge zu tragen, und hat (b) Alfresco im Rahmen des nach angemessener Beurteilung Erforderlichen und Zumutbaren alle für die Mitarbeiter des Unternehmens relevanten und einschlägigen Sicherheitsnormen und Arbeitsschutzvorschriften sowie Richtlinien zu beachten und einzuhalten, wobei Alfresco über die besagten Normen, Vorschriften und Richtlinien schriftlich im Voraus zu unterrichten ist.</p>
<p><b>5.2 Changes to Work.</b> All changes to the Services will be made through a written change order signed by both parties.</p>	<p><b>5.2 Leistungsänderungen.</b> Jegliche Änderungen bezüglich der vertragsgegenständlichen Dienstleistungen können ausschließlich durch schriftlichen, von beiden Vertragsparteien unterzeichneten Änderungsauftrag wirksam</p>

	vorgenommen werden.
<p>5.3 <b>Assistance.</b> Company will provide all reasonably necessary access, Company contacts, and other information and cooperation as necessary for Alfresco to effectively provide the Services.</p>	<p>5.3 <b>Mitwirkung.</b> Das Unternehmen ist verpflichtet, in dem nach angemessener Beurteilung erforderlichen und zumutbaren Umfang jegliche Art von Zutritt und Zugang, unternehmensinternen Kontakt sowie sonstige Informationen bereitzustellen und Unterstützung zu leisten, der/die von Alfresco benötigt wird/werden, um die vertragsgegenständlichen Dienstleistungen effektiv erbringen zu können.</p>
<p>5.4 <b>Purchases from Alfresco Business Partners.</b> If Company purchases Alfresco Software and/or Services through a Business Partner, Alfresco confirms that it is responsible for providing the Software and Services to Company under the terms of this Agreement. Alfresco is not otherwise responsible for (a) the actions of Business Partners, (b) any additional obligations Business Partners have to Company, or (c) any non-Alfresco products or services that Business Partners supply to Company.</p>	<p>5.4 <b>Bestellungen bei Geschäftspartnern von Alfresco.</b> Alfresco bestätigt, dass sie dazu verpflichtet ist, dem Unternehmen gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung Software und/oder Dienstleistungen bereitzustellen, wenn das Unternehmen vertragsgegenständliche Software und Dienstleistungen über einen Geschäftspartner bezieht. Alfresco ist in keiner Weise haftbar und verantwortlich für (a) das Handeln von Geschäftspartnern, (b) die Erfüllung etwaiger zusätzlicher Pflichten, die Geschäftspartner gegenüber dem Unternehmen haben, oder (c) für etwaige nicht Alfresco-eigene Produkte oder Dienstleistungen, die Geschäftspartner dem Unternehmen liefern bzw. erbringen.</p>
<p>6. <b>TERM AND TERMINATION</b></p>	<p>6. <b>LAUFZEIT UND BEENDIGUNG</b></p>
<p>6.1 <b>Term and Termination of Agreement.</b> The term of this Agreement will begin on the Effective Date and remain in effect for the duration of any active Subscription Period, including any renewal terms, unless otherwise terminated in accordance with Section 6.2.2 below.</p>	<p>6.1 <b>Laufzeit und Beendigung der Vereinbarung.</b> Die Laufzeit der vorliegenden Vereinbarung beginnt am Tage des Inkrafttretens, und die Vereinbarung bleibt für die Dauer des gültigen Abonnementzeitraums einschließlich für die Dauer von Verlängerungszeiträumen rechtlich wirksam, sofern sie nicht gemäß der nachfolgenden Vertragsziffer 6.2.2 beendet wird.</p>
<p>6.2 <b>Term and Termination of Order Form</b></p>	<p>6.2 <b>Laufzeit und Beendigung des Einzelauftrags</b></p>
<p>6.2.1 The term of an Order Form begins on the date the Order Form is executed by the parties ("<b>Order Form Effective Date</b>") and continues for the term stated in the Order Form. Thereafter, the term for Subscriptions will automatically renew for successive terms of one (1) year each, unless either party gives written notice to the other of its intention not to renew at least sixty (60) days before the commencement of the next renewal term. Company must use the Services set forth in an Order Form during the term specified in the Order Form.</p>	<p>6.2.1 Die Laufzeit eines Einzelauftrags beginnt an dem Tag, an dem der Einzelauftrag unterzeichnet wird („<b>Auftragsbeginn</b>“), und besteht wirksam für die im Einzelauftrag angegebene Dauer fort. Danach verlängern sich die Abonnements automatisch jeweils um ein (1) Jahr, es sei denn, dass eine Vertragspartei durch schriftliche Erklärung gegenüber der jeweils anderen Vertragspartei unter Beachtung einer Frist von sechzig (60) Tagen vor Beginn des nächsten Verlängerungszeitraums erklärt, dass sie das Abonnement nicht verlängern wird. Das Unternehmen ist verpflichtet, die im Einzelauftrag vereinbarten Dienstleistungen während der im Einzelauftrag angegebenen Laufzeit in Anspruch zu nehmen.</p>
<p>6.2.2 If either party materially breaches the terms of this Agreement, and the breach is not cured (or curable) within thirty</p>	<p>6.2.2 Wenn eine Vertragspartei gegen eine Bestimmung der vorliegenden Vereinbarung in grober Weise verstößt und der</p>



<p>(30) days after written notice of the breach, then the other party may, by giving written notice of termination to the breaching party, terminate the applicable Order Form and/or this Agreement.</p>	<p>betreffende Verstoß nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen seit Zugang einer schriftlichen Anzeige des Vorliegens eines Vertragsverstoßes geheilt wird (bzw. nicht heilbar ist), ist die andere Vertragspartei berechtigt, den betreffenden Einzelauftrag und/oder die vorliegende Vereinbarung durch schriftliche Erklärung gegenüber der vertragsbrüchigen Partei zu kündigen.</p>
<p><b>6.3 Survival.</b> If this Agreement or an Order Form is terminated for any reason, Sections 2.2, 2.3, 3.2, 3.3, 4.2, 6.3, 7, 8.2, 9, 10, and 11 of this Agreement will survive termination.</p>	<p><b>6.3 Fortbestehen.</b> Für den Fall, dass die vorliegende Vereinbarung oder ein Einzelauftrag aus welchem Grunde auch immer gekündigt wird, gelten die Regelungen von Vertragsziffern 2.2, 2.3, 3.2, 3.3, 4.2, 6.3, 7, 8.2, 9, 10 und 11 der vorliegenden Vereinbarung auch weiterhin.</p>
<p><b>7. CONFIDENTIALITY</b></p>	<p><b>7. GEHEIMHALTUNG.</b></p>
<p><b>7.1 Confidential Information.</b></p>	<p><b>7.1 Vertrauliche Informationen.</b></p>
<p>(a) <u>Definition.</u> In connection with this Agreement, either party (the “<b>Recipient</b>”) may obtain confidential and proprietary information (“<b>Confidential Information</b>”) from the other (the “<b>Discloser</b>”). Confidential Information may include, without limitation, the terms of this Agreement and any Order Forms, data and information about end users, Business Partners, systems designs, pricing, cost data, financial information, business, sales, and marketing plans, products, product roadmaps, service programs, trade secrets, know-how, inventions, techniques, processes, programs, schematics, software, and data. Confidential Information includes information designated in writing as confidential, and any information a reasonable person would understand to be confidential or proprietary under the circumstances of its disclosure.</p>	<p>(a) <u>Begriffsbestimmung.</u> Im Zusammenhang mit der vorliegenden Vereinbarung kann jede der Vertragsparteien (die „<b>Empfängerpartei</b>“) vertrauliche und rechtlich geschützte Informationen („<b>vertrauliche Informationen</b>“) von der jeweils anderen Partei (die „<b>offenlegende Partei</b>“) erhalten. Vertrauliche Informationen umfassen insbesondere, ohne hierauf beschränkt zu sein, die Bestimmungen dieser Vereinbarung und eines Einzelauftrags, Daten und Informationen über Endbenutzer, Geschäftspartner, Systemstrukturen, Preisgestaltungen, Kostendaten, Finanzdaten, Geschäfts-, Absatz- und Marketingpläne, Produkte, Produktentwicklungspläne, Serviceprogramme, Geschäftsgeheimnisse, Know-how, Erfindungen, Technologien, Verfahren, Programme, Schemata, Software und sonstige Daten. Vertrauliche Informationen umfassen Informationen, die in Textform als vertraulich gekennzeichnet sind, aber auch beliebige sonstige Informationen, bezüglich derer eine nach vernünftigem Maßstab urteilende Person gemäß den zum Zeitpunkt ihrer Offenlegung gegebenen Umständen davon ausgehen würde, dass diese vertraulich oder rechtlich geschützt sind.</p>
<p>(b) <u>Exclusions.</u> “Confidential Information” does not include information that: (i) has been independently developed by or for the Recipient without access or reference to, or use of, Confidential Information; (ii) is lawfully received free of restriction from another source having the right to furnish such information; (iii) is or becomes lawfully in the public domain other than through a breach of this Agreement; (iv) was lawfully known by the Recipient prior to disclosure; (v) Discloser agrees in writing is free of such restrictions; or (vi) is generally disclosed by the Discloser to third parties without a duty of confidentiality.</p>	<p>(b) <u>Ausschlüsse.</u> „Vertrauliche Informationen“ umfassen keine Informationen, die: (i) eigenständig ohne Zugriff oder Bezugnahme auf bzw. Nutzung von vertrauliche(n) Informationen von oder für die Empfängerpartei entwickelt wurden; (ii) die rechtmäßig ohne Einschränkung von einer anderen Quelle kommend in Empfang genommen wurden, die berechtigt war, die betreffenden Informationen zur Verfügung zu stellen; (iii) die gemeinfrei sind oder rechtmäßig gemeinfrei werden, ohne dass dies auf einen Verstoß gegen die vorliegende Vereinbarung zurückzuführen ist; (iv) die der Empfängerpartei bereits vor ihrer Offenlegung rechtmäßig bekannt waren; (v) bezüglich derer die offenlegende Partei schriftlich verbindlich bestätigt hat, dass entsprechende Beschränkungen nicht bestehen; oder (vi) die von der offenlegenden Partei Dritten gegenüber allgemein offengelegt werden, ohne dass eine Geheimhaltungspflicht besteht.</p>

<p>(c) <b>Duties With Respect To Confidential Information.</b> At all times during and after the term of this Agreement, Recipient shall keep Discloser's Confidential Information confidential using the same degree of care that it uses to protect its own Confidential Information, but not less than a reasonable degree of care, and shall not disclose Discloser's Confidential Information to a third party without the Discloser's written consent, or use the Confidential Information for purposes other than the performance of this Agreement. Where disclosure is required by law, such disclosure shall not constitute a breach of this Agreement provided Recipient gives Discloser reasonable advance notice to enable Discloser to seek appropriate protection of the Confidential Information.</p>	<p>(c) <b>Pflichten in Bezug auf vertrauliche Informationen.</b> Die Empfängerpartei ist verpflichtet, der offenlegenden Partei gehörende, vertrauliche Informationen jederzeit während oder nach Ende der Laufzeit der vorliegenden Vereinbarung unter Anwendung derjenigen Sorgfalt vertraulich zu behandeln, die sie zum Schutz der eigenen vertraulichen Informationen walten lässt, mindestens jedoch mit einem angemessenen Maß an Sorgfalt, wobei die Empfängerpartei die vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei Dritten gegenüber nicht ohne die schriftliche Zustimmung der offenlegenden Partei offenlegen und diese nicht für andere Zwecke als zur Erfüllung der vorliegenden Vereinbarung verwenden darf. Sofern eine Offenlegung gesetzlich vorgeschrieben ist, stellt diese keinen Verstoß gegen die vorliegende Vereinbarung dar, wenn die Empfängerpartei der offenlegenden Partei die beabsichtigte Ankündigungsfrist anzeigt, damit die offenlegende Partei angemessene Maßnahmen zum Schutz der vertraulichen Informationen ergreifen kann.</p>
<p><b>8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES</b></p>	<p><b>8. ZUSICHERUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGEN</b></p>
<p><b>8.1 General Representations and Warranties.</b> Alfresco represents and warrants that: (a) it will use reasonable skill and care in providing the Services; (b) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (c) it has the authority to enter into this Agreement with Company; and (d) Alfresco's has taken commercially reasonable measures to ensure the Software does not, at the time of delivery to Company, include malicious or hidden mechanisms or code designed to damage or corrupt the Software.</p>	<p><b>8.1 Gegenseitige Zusicherungen und Gewährleistungen.</b> Alfresco sichert hiermit zu und gewährleistet: (a) dass sie die vertragsgegenständlichen Dienstleistungen unter Einsatz der erforderlichen Fachkenntnisse und unter Anwendung angemessener Sorgfalt erbringen wird; (b) dass die vertragsgegenständlichen Dienstleistungen in professioneller und fachmännischer Weise von qualifiziertem Personal erbracht werden; (c) dass sie befugt ist, die vorliegende Vereinbarung mit dem Unternehmen abzuschließen; und (d) dass Alfresco die im Rahmen des wirtschaftlich Zumutbaren erforderlichen Maßnahmen ergriffen hat, um sicherzustellen, dass die Software zum Zeitpunkt der Auslieferung an das Unternehmen keine schädlichen oder versteckten Mechanismen oder Codes enthält, die zur Beschädigung oder Zerstörung der Software bestimmt sind.</p>
<p><b>8.2 Disclaimer of Warranty.</b> EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN SECTION 8.1, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ALFRESCO MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ALFRESCO DOES NOT GUARANTEE THAT THE USE OF THE SOFTWARE OR SERVICES WILL BE UNINTERRUPTED, ERROR FREE, OR THAT ALFRESCO WILL CORRECT ALL SOFTWARE ERRORS. FOR THE BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 8.1, COMPANY'S EXCLUSIVE REMEDY AND ALFRESCO'S ENTIRE LIABILITY FOR BREACH OF SECTION 8.1(a) OR (b) WILL BE THE REPERFORMANCE OF DEFICIENT SERVICES, OR IF ALFRESCO CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, COMPANY MAY TERMINATE THE RELEVANT</p>	<p><b>8.2 Gewährleistungsausschluss.</b> SOWEIT NICHT AUSDRÜCKLICH ABWEICHEND IN VERTRAGSZIFFER 8.1 GEREGLT UND SOFERN DIES NACH DEM JEWEILS GELTENDEN RECHT ZULÄSSIG IST, ÜBERNIMMT ALFRESCO KEINE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH KONKLUDENT, INSBESONDERE, OHNE HIERAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, IMPLIZIERTE GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT, DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN DRITTER UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ALFRESCO ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHR UND GARANTIE, DASS DIE SOFTWARE UND DIE VERTRAGSGEGENSTÄNDLICHEN DIENSTLEISTUNGEN UNTERBRECHUNGSFREI ODER OHNE AUFTRETEN VON FEHLERN GENUTZT BEZIEHUNGSWEISE IN ANSPRUCH GENOMMEN WERDEN KÖNNEN ODER DASS ALFRESCO JEWEILS ALLE MÖGLICHEN SOFTWAREFEHLER BESEITIGT. IM FALLE EINES VERSTOSSES GEGEN DIE IN VERTRAGSZIFFER 8.1</p>

SERVICES AND RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE DEFICIENT SERVICES AS OF THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION. COMPANY'S EXCLUSIVE REMEDY AND ALFRESCO'S ENTIRE LIABILITY FOR BREACH OF SECTION 8.1(d) WILL BE TO UNDERTAKE COMMERCIALY REASONABLE EFFORTS TO REMEDY OR SUPPLY A TEMPORARY FIX, OR MAKE AN EMERGENCY BYPASS, IF ALFRESCO REPRODUCES THE PROBLEM IN A CURRENT, UNALTERED RELEASE OF THE SOFTWARE, OR IF ALFRESCO CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, COMPANY MAY TERMINATE THE RELEVANT SUBSCRIPTION AND RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE REMAINING SUBSCRIPTION PERIOD AS OF THE EFFECTIVE DATE OF THE TERMINATION.

GEREGELTEN GEWÄHRLEISTUNGSZUSAGEN BESCHRÄNKEN SICH DIE RECHTSMITTEL DES UNTERNEHMENS UND DIE GESAMTHAFTUNG VON ALFRESCO WEGEN EINES VERSTOSSES GEGEN DIE VERTRAGSVORSCHRIFT 8.1(a) ODER (b) AUSSCHLIESSLICH AUF EINE NACHERFÜLLUNG IN BEZUG AUF MANGELHAFTE LEISTUNGEN, ODER FÜR DEN FALL, DASS ALFRESCO DEN PFLICHTVERSTOSS NICHT MIT WIRTSCHAFTLICH ANGEMESSENEM AUFWAND HEILEN KANN, AUF DIE KÜNDIGUNG DES VERTRAGS ÜBER DIE BETREFFENDEN LEISTUNGEN VERBUNDEN MIT DEM ANSPRUCH AUF ANTEILIGE ERSTATTUNG DERJENIGEN GEBÜHREN, DIE FÜR DIE MANGELHAFTE(N) LEISTUNG(EN) ENTRICHTET WURDE, WOBEI DER BESAGTE ERSTATTUNGSANSPRUCH MIT DEM ZEITPUNKT DER VERTRAGSBEENDIGUNG FÄLLIG WIRD. IM FALLE EINES VERSTOSSES GEGEN VERTRAGSZIFFER 8.1(d) BESCHRÄNKEN SICH DIE RECHTSMITTEL DES UNTERNEHMENS UND DIE GESAMTHAFTUNG VON ALFRESCO AUSSCHLIESSLICH DARAUF, DASS ALFRESCO SICH IM RAHMEN DES WIRTSCHAFTLICH ZUMUTBAREN DARUM ZU BEMÜHEN HAT, DEN FEHLER ZU BEHEBEN, EINE VORLÄUFIGE PROBLEMLÖSUNG ZU FINDEN ODER EINEN NOTFALLERSATZ BEREITZUSTELLEN. WENN DAS PROBLEM VOR DEM HINTERGRUND EINER AKTUELLEN, VOM KUNDEN NICHT VERÄNDERTEN VERSION DER SOFTWARE ERNEUT AUFTRITT ODER WENN ALFRESCO EINEN PFLICHTVERSTOSS IM RAHMEN DES WIRTSCHAFTLICH ZUMUTBAREN NICHT WIRKSAM UND NACHHALTIG HEILEN KANN, IST DAS UNTERNEHMEN BERECHTIGT, DAS JEWEILIGE ABONNEMENT ZU KÜNDIGEN, WOBEI DANEBEN EIN ANSPRUCH AUF ANTEILIGE ERSTATTUNG DER GEBÜHREN BESTEHT, DIE FÜR DEN VERBLEIBENDEN ABONNEMENTZEITRAUM ENTRICHTET WURDEN, UND DER ERSTATTUNGSANSPRUCH MIT DEM ZEITPUNKT DER VERTRAGSBEENDIGUNG WIRKSAM WIRD.

**9. LIMITATION OF LIABILITY AND DISCLAIMER OF DAMAGES**

**9. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG UND AUSSCHLUSS VON SCHADENSERSATZ**

**9.1 Disclaimer of Damages.** NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY IN THIS AGREEMENT OR AN ORDER FORM, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES BE LIABLE TO THE OTHER PARTY OR ITS AFFILIATES FOR DAMAGES OTHER THAN DIRECT DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION: ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, WHETHER IN TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), CONTRACT, OR OTHERWISE; OR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, REGULATORY NON-COMPLIANCE, DELAYS, LOSS OF DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, INTERRUPTION OF SERVICE, LOSS OF BUSINESS OR ANTICIPATORY PROFITS, EVEN IF A PARTY OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. LIABILITY FOR THESE DAMAGES WILL BE LIMITED AND EXCLUDED EVEN IF ANY EXCLUSIVE REMEDY PROVIDED FOR IN THIS AGREEMENT FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

**9.1 Ausschluss von Schadensersatz.** UNGEACHTET ETWAIGER GEGENTEILIGER REGELUNGEN IN DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG ODER IN EINEM EINZELAUFTRAG HAFTEN DIE PARTEIEN ODER IHRE VERBUNDUNTERNEHMEN GEGENÜBER DER JEWEILS ANDEREN PARTEI ODER DEREN VERBUNDUNTERNEHMEN KEINESFALLS AUF SCHADENSERSATZ FÜR ANDERE SCHÄDEN ALS UNMITTELBARE SCHÄDEN, INSBESONDERE, OHNE HIERAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, NICHT FÜR: MITTELBARE SCHÄDEN, SONDERSCHÄDEN, ZUFÄLLIGE BEGLEITSCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN ODER AUF SCHADENSERSATZ MIT STRAFCHARAKTER, OB NUN AUS UNERLAUBTER HANDLUNG (AUCH FAHRLÄSSIGKEIT), VERTRAG ODER AUFGRUND SONSTIGER RECHTSGRUNDLAGE; UND AUCH NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT FEHLFUNKTIONEN, VERSTÖSSEN GEGEN AUFSICHTSRECHTLICHE VORSCHRIFTEN, VERZÖGERUNGEN, DATENVERLUSTE, ENTGANGENEN



	<p>GEWINNEN, ENTGANGENEN EINSPARUNGEN, BETRIEBSUNTERBRECHUNGEN, ENTGANGENEN GESCHÄFTEN UND GEWINNAUSSICHTEN ENTSTEHEN, WOBEI DIES SELBST DANN GILT, WENN DIE PARTEIEN ODER IHRE VERBUNDUNTERNEHMEN AUF DIE MÖGLICHKEIT DES EINTRITTS SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDEN. DIE HAFTUNG AUF SCHADENERSATZ FÜR DIESE SCHÄDEN IST SELBST DANN BEGRENZT BZW. AUSGESCHLOSSEN, WENN EIN IN DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG GEREGETES RECHTSMITTEL SEINEN WESENTLICHEN ZWECK NICHT ERFÜLLT.</p>
<p><b>9.2 Limitation of Liability.</b> FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES, NEITHER PARTY'S (OR ITS AFFILIATES') AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY ARISING FROM OR RELATING TO THIS AGREEMENT, WHETHER IN CONTRACT, TORT, STATUTE OR OTHERWISE WILL EXCEED THE AMOUNTS PAID OR OWED TO ALFRESCO BY COMPANY DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY. NOTHING IN THIS AGREEMENT IS INTENDED TO EXCLUDE OR LIMIT EITHER PARTY'S LIABILITY FOR DEATH, PERSONAL INJURY, OR PROPERTY DAMAGE CAUSED BY NEGLIGENCE, OR FOR FRAUD. NOTHING IN THIS SECTION WILL LIMIT THE FEES OWED BY COMPANY UNDER THIS AGREEMENT FOR SOFTWARE OR SERVICES, OR FOR EXCEEDING THE SCOPE OF THE LICENSES GRANTED OR VIOLATING THE RESTRICTIONS IN SECTION 2.</p>	<p><b>9.2 Haftungsbeschränkung.</b> IN BEZUG AUF JEDLICHE EREIGNISSE UND UMSTÄNDE GILT, DASS DIE KUMULATIVE GESAMTHAFTUNG DER PARTEIEN (ODER IHRER VERBUNDUNTERNEHMEN) AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG, OB NUN AUFGRUND DES VERTRAGS, UNERLAUBTER HANDLUNG, DES GESETZES ODER SONSTIGER GRUNDLAGE, IST AUF DIE SUMME BESCHRÄNKT, DIE DAS UNTERNEHMEN IM VERLAUF DER ZWÖLF (12) MONATE UNMITTELBAR VOR DEM ERSTEN EREIGNIS, DAS DIE HAFTUNG BEGRÜNDET HAT, AN ALFRESCO GEZAHLT HAT BZW. GEGENÜBER ALFRESCO SCHULDET. KEINE DER IN DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG ENTHALTENEN REGELUNGEN IST DAHINGEHEND AUSZULEGEN, DASS DURCH SIE DIE HAFTUNG DER EINEN ODER ANDEREN VERTRAGSPARTEI WEGEN EINER TÖTUNG ODER EINES PERSONEN- ODER SACHSCHADENS BESCHRÄNKT ODER AUSGESCHLOSSEN WIRD, DIE/DER AUF FAHRLÄSSIGKEIT ODER BETRÜGERISCHES VERHALTEN ZURÜCKZUFÜHREN IST. DIE VORLIEGENDE VERTRAGSZIFFER IST NICHT DAHINGEHEND AUSZULEGEN, DASS DURCH SIE DIE HÖHE DER GEBÜHREN BEGRENZT WERDEN, DIE VOM UNTERNEHMEN VERTRAGSGEMÄSS WEGEN DER BEREITSTELLUNG VON SOFTWARE ODER DER ERBRINGUNG DER VERTRAGSGEGENSTÄNDLICHEN DIENSTLEISTUNGEN ODER WEGEN ÜBERSCHREITUNG DES LEISTUNGSUMFANGS DER EINGERÄUMTEN LIZENZEN ODER WEGEN VERSTOSSES GEGEN DIE IN VERTRAGSZIFFER 2 NIEDERGELEGTEN BESCHRÄNKUNGEN GESCHULDET WERDEN.</p>
<p><b>10. INDEMNIFICATION</b></p>	<p><b>10. ENTSCHÄDIGUNG</b></p>
<p><b>10.1 Defense.</b> If a third party initiates or threatens a legal action alleging that Company's use of the Software directly infringes the third party's patent, copyright, trademark or misappropriates the third party's trade secret rights ("<b>Third Party Rights</b>") (such action, a "<b>Claim</b>"), then Alfresco will (a) promptly assume the defense of the Claim and (b) pay costs, damages and/or reasonable attorneys' fees that are included in a final judgment against Company (without right of appeal) or in a settlement approved by Alfresco that are attributable to Company's use of the Software; provided that Company (i) is current in the payment of all applicable fees, or becomes current, prior to requesting indemnification, (ii) notifies Alfresco</p>	<p><b>10.1 Rechtsverteidigung.</b> Sofern ein Dritter eine Klage erhebt oder zu erheben droht, die sich darauf stützt, dass die Nutzung der Software durch das Unternehmen unmittelbar das Patent-, Urheber- oder Markenrecht des Dritten verletzt oder dass sich das Unternehmen Rechte des Dritten an Geschäftsgeheimnissen rechtswidrig zueignete (nachfolgend "<b>Rechte Dritter</b>") (eine derartige Klage wird nachfolgend als "<b>Anspruch</b>" bezeichnet), ist Alfresco verpflichtet, (a) die Verteidigung des Unternehmens gegen den Anspruch unverzüglich zu übernehmen und (b) diejenigen Kosten, Schadenersatz und/oder angemessenen Rechtsanwaltsgebühren zu zahlen, deren Entstehung auf die</p>

<p>in writing of the Claim promptly after receipt of the Claim, (iii) provides Alfresco with the right to control the defense of the Claim with counsel of its choice, and to settle such Claim at Alfresco's sole discretion (unless the settlement requires payment by Company or requires Company to admit liability), and (iv) reasonably cooperates with Alfresco in the defense of the Claim.</p>	<p>Nutzung der Software durch das Unternehmen zurückgeht und zu deren Zahlung das Unternehmen in einem rechtskräftigen (unanfechtbaren) Urteil verurteilt worden ist oder die in einem von Alfresco gebilligten Vergleich enthalten sind, vorausgesetzt, dass das Unternehmen (i) vor Entschädigungsverlangen in keinerlei Rückstand mit der Zahlung der jeweils geschuldeten Gebühren ist und falls doch, dass das Unternehmen diesen Rückstand zuvor ausgleicht, (ii) unverzüglich nach Geltendmachung des Anspruches Alfresco schriftlich von dem Anspruch unterrichtet, (iii) Alfresco die Befugnis einräumt, die Rechtsverteidigung gegen den Anspruch unter Einschaltung eines Rechtsanwalts ihrer Wahl federführend zu übernehmen und einen solchen Anspruch nach eigenem Ermessen von Alfresco zu vergleichen (es sei denn, der Vergleichsabschluss sieht eine Zahlungsverpflichtung oder eine Haftungsanerkennung des Unternehmens vor, und (iv) Alfresco bei der Rechtsverteidigung gegen den Anspruch angemessen unterstützt.</p>
<p><b>10.2 Injunctive Relief.</b> If the Software becomes the subject of any actual or anticipated third party infringement claim, Alfresco may, at its sole option and expense, (i) procure for Company the right to continue using the affected Software consistent with this Agreement, (ii) replace or modify the affected Software with functionally equivalent software that does not infringe, or, if either (i) or (ii) is not available on a basis that Alfresco finds commercially feasible, (iii) terminate the Agreement or applicable Order Form and refund any prepaid fees for all unused portions of the Subscription Period.</p>	<p><b>10.2 Einstweiliger Rechtsschutz.</b> Falls im Zusammenhang mit der vertragsgegenständlichen Software ein Anspruch wegen einer bereits tatsächlich eingetretenen oder drohenden Verletzung von Rechten Dritter geltend gemacht wird, ist Alfresco berechtigt, nach eigener Wahl und auf eigene Kosten (i) dem Unternehmen die Befugnis einzuräumen, die betreffende Software auch weiterhin in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung zu nutzen, (ii) die betreffende Software durch funktionell gleichwertige Software zu ersetzen bzw. sie unter Aufrechterhaltung funktioneller Gleichwertigkeit so zu verändern, dass Rechte Dritter von ihr nicht verletzt werden, oder, falls die Alternative (i) oder (ii) von Alfresco auf wirtschaftlich vertretbare Art und Weise nicht umgesetzt werden kann, (iii) die vorliegende Vereinbarung oder den betreffenden Einzelauftrag zu kündigen und die etwaigen im Voraus entrichteten Gebühren für bisher nicht genutzte Teilzeiträume des Abonnementzeitraums zu erstatten.</p>
<p><b>10.3 Exclusions.</b> Alfresco will have no liability for any Claim based upon (a) use of non-current versions of the Software when Alfresco has made newer, non-infringing versions available to the Company; (b) altered versions of the Software (unless the specific alteration was made by or for Alfresco); (c) use, operation or combination of the applicable Software with non-Alfresco programs, data, equipment or documentation if such infringement would have been avoided but for such use, operation or combination; (d) Alfresco's compliance with designs, specifications or instructions provided by Company where those designs, specifications or instructions cause the infringement; (e) use by Company after notice by Alfresco to discontinue use of all or a portion of the Software; or (f) third party open source software. This section constitutes the entire liability of Alfresco, and Company's sole and exclusive remedy, with respect to any third party claims of infringement or misappropriation of intellectual property rights.</p>	<p><b>10.3 Haftungsausschluss.</b> Alfresco trifft keinerlei Haftung in Bezug auf Ansprüche hinsichtlich (a) der Nutzung von veralteten Versionen der Software, wenn Alfresco dem Unternehmen neuere Versionen der Software zur Verfügung gestellt hat, die keine Rechte Dritter verletzen; (b) veränderten Versionen der Software (es sei denn, die konkrete Änderung wurde von oder für Alfresco vorgenommen); (c) eine(r) Nutzung, Betrieb oder Verbindung der jeweils einschlägigen Software mit Programmen, Daten, Geräten, oder Dokumentationsmaterialien, die nicht von Alfresco stammen, sofern die Verletzung von Rechten Dritter ohne die/den besagte(n) Nutzung, Betrieb oder Verbindung vermieden worden wäre; (d) der Befolgung durch Alfresco von Designs, Spezifikationen oder Anweisungen, die vom Unternehmen bereitgestellt werden, wenn die betreffenden Designs, Spezifikationen oder Anweisungen für die Rechtsverletzung ursächlich sind; (e) einer Nutzung der Software oder von Teilen derselben durch das Unternehmen, nachdem Alfresco mitgeteilt hat, dass die Nutzung der Software oder von Teilen derselben einzustellen ist; oder (f) der Open Source Software von Drittanbietern. Diese Vertragsziffer regelt die Gesamthaftung von Alfresco und die dem Unternehmen zustehenden Rechtsmittel in Bezug auf Ansprüche Dritter wegen Verletzung oder rechtswidriger Zueignung von gewerblichen Schutz- und Urheberrechten abschließend.</p>

<b>11. GENERAL</b>	<b>11. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN</b>
<p><b>11.1 Notices.</b> Notices under this Agreement must be in writing and delivered to the receiving party's Chief Financial Officer, with a copy to its General Counsel, at the receiving party's address listed at the beginning of this Agreement. Notices will be deemed received when (1) delivered personally; or (2) upon confirmed delivery by a commercial express carrier.</p>	<p><b>11.1 Mitteilungen.</b> Gemäß der vorliegenden Vereinbarung vorzunehmende Mitteilungen müssen in schriftlicher Form erfolgen und dem Finanzvorstand der Empfängerpartei unter der in der Vereinbarung oben angegebenen Anschrift mit einer Durchschrift an den Leiter ihrer Rechtsabteilung übermittelt werden. Mitteilungen gelten als zugegangen, wenn sie entweder (1) persönlich übergeben oder (2) gegen schriftliche Empfangsbestätigung von einem gewerblichen Express-Zustellungsunternehmen zugestellt wurden.</p>
<p><b>11.2 Assignment.</b> This Agreement is assignable by either party only with the other party's prior written consent, which will not be unreasonably withheld or delayed; provided, however, either party may, upon written notice and without the prior approval of the other party, (a) assign this Agreement to an Affiliate so long as the Affiliate has sufficient credit to satisfy its obligations under this Agreement and the scope of Service is not affected; and (b) assign this Agreement pursuant to a merger or a sale of all or substantially all of such party's assets or stock.</p>	<p><b>11.2 Abtretung.</b> Die vorliegende Vereinbarung kann von den Vertragsparteien wirksam jeweils nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung der jeweils anderen Partei, die nicht unbillig verweigert oder verzögert werden darf, auf einen Dritten übertragen werden, dies gilt jedoch mit der Maßgabe, dass die Parteien nach vorheriger schriftlicher Ankündigung auch ohne vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Partei (a) die vorliegende Vereinbarung auf ein Verbundunternehmen übertragen können, wenn das Verbundunternehmen ausreichend kreditwürdig ist, um den Verpflichtungen aus der vorliegenden Vereinbarung nachkommen zu können, und der Umfang der geschuldeten Dienstleistungen hierdurch nicht beeinträchtigt wird; und (b) die vorliegende Vereinbarung aufgrund einer Fusion oder eines Verkaufs des gesamten oder doch des ganz überwiegenden Teils des Betriebsvermögens oder Gesellschaftskapitals der betreffenden Partei übertragen können.</p>
<p><b>11.3 Independent Contractor.</b> Alfresco is an independent contractor and nothing in this Agreement or related to Alfresco's performance of any Order Form is intended to create an employment or agency relationship between Company (or any Company personnel) and Alfresco (or any Alfresco personnel). Each party will be solely responsible for supervision, direction, control and payment of its personnel, including applicable taxes, deductions, other payments and benefits. Alfresco may subcontract Services under an Order Form to third parties or Affiliates without the approval of Company; provided, however, that (a) subcontractors agree to protect Company Confidential Information, and (b) Alfresco remains responsible to Company for the performance and actions of its subcontractors to the same extent as if it performed the services directly.</p>	<p><b>11.3 Rechtsstellung als selbstständiger Auftragnehmer.</b> Alfresco ist ein unabhängiger Auftragnehmer, und weder die Regelungen der vorliegenden Vereinbarung noch sonst etwas im Zusammenhang mit der Erfüllung eines Einzelauftrags durch Alfresco kann und darf dahingehend ausgelegt werden, dass hierdurch ein Beschäftigungs- oder Vertretungsverhältnis zwischen dem Unternehmen (oder einem Mitarbeiter desselben) und Alfresco (oder einem Mitarbeiter derselben) begründet wird. Die Vertragsparteien sind jeweils ausschließlich selbst für die Beaufsichtigung, Anleitung, Überwachung und Bezahlung ihrer Beschäftigten, darunter auch für etwaige einschlägige Steuern, Abzüge und sonstige Zahlungen und Sozial-/Nebenleistungen verantwortlich und haftbar. Alfresco darf die Erfüllung der vertragsgegenständlichen Leistungen aus einem Einzelauftrag Dritten oder Verbundunternehmen ohne die Zustimmung des Unternehmens vertraglich übertragen, dies gilt jedoch mit der Maßgabe, dass (a) sich die jeweiligen Subunternehmer verpflichten müssen, die vertraulichen Informationen des Unternehmens zu schützen und dass (b) Alfresco gegenüber dem Unternehmen weiterhin für die Vertragserfüllung und das Handeln der von ihr beauftragten Subunternehmer in demselben Umfang verantwortlich und haftbar ist, als wenn Leistungen unmittelbar von ihr selbst erbracht würden.</p>
<p><b>11.4 Compliance with Applicable Laws.</b> Each party will</p>	<p><b>11.4 Pflicht zur Beachtung und Einhaltung geltender</b></p>

<p>comply with all applicable laws, including applicable export-control restrictions. In order for Alfresco to provide Services to Company, it may be necessary for Alfresco to share information with its Affiliates, Business Partners, and/or subcontractors, which may be located worldwide. In such event, Alfresco will comply with Section 7 of this Agreement and with applicable data privacy laws governing the transfer of that information.</p>	<p><b>Rechtsvorschriften.</b> Die Vertragsparteien sind jeweils verpflichtet, die einschlägigen Gesetze und Rechtsvorschriften, darunter auch die maßgeblichen Bestimmungen über Ausfuhrbeschränkungen, zu beachten und einzuhalten. Damit Alfresco dem Unternehmen die vertragsgegenständlichen Leistungen erbringen kann, ist gegebenenfalls eine Weitergabe von Informationen an Verbundunternehmen, Geschäftspartnern und/oder Subunternehmern, welche weltweit ansässig sein können, durch Alfresco erforderlich. In diesem Fall ist Alfresco verpflichtet, die Regelungen der Ziffer 7 der vorliegenden Vereinbarung sowie die jeweils einschlägigen Datenschutzgesetze zu beachten und einzuhalten, die für die Übertragung und/oder Übermittlung der besagten Daten und/oder Informationen gelten.</p>
<p><b>11.5 Marketing.</b> Upon Alfresco's acceptance of a signed Order Form, Alfresco may issue a press release announcing this Agreement, subject to Company's prior review and approval as to content, and list Company's name and logo in a list of customers to be used for marketing purposes.</p>	<p><b>11.5 Marketing.</b> Nachdem Alfresco ihre Annahme eines Einzelauftrags erklärt hat, darf Alfresco eine Pressemitteilung herausgeben, in der der Vertragsabschluss bekannt gegeben wird, wobei die obige Erlaubnis unter dem Vorbehalt einer vorherigen Überprüfung durch das Unternehmen und einer Freigabe des Inhalts der Pressemitteilung steht. Alfresco darf außerdem unter der oben genannten Bedingung die Firma und das Logo des Unternehmens in einer Kundenliste aufführen, die für Marketingzwecke verwendet werden soll.</p>
<p><b>11.6 Entire Agreement.</b> Each Order Form (a) is deemed to incorporate this Agreement and all appendices and exhibits, unless otherwise expressly provided in that Order Form; (b) constitutes the exclusive terms and conditions with respect to the subject matter of that Order Form, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in purchase orders or other purchasing documents used by Company; and (c) represents the final, complete and exclusive statement of the agreement between the parties regarding that Order Form, and supersedes any prior or contemporaneous agreements (verbal or written) with respect to the subject matter of the Order Form. In the event of any conflict between this Agreement, any appendix, and any Order Form, this Agreement will take precedence unless otherwise expressly provided in the appendix or Order Form. The original and binding text of this Agreement is in English and the translation is for reference purposes only. In the event of any conflict between the English original and the translation, the English version shall control.</p>	<p><b>11.6 Nebenabreden.</b> Ein jeder Einzelauftrag (a) ist dahingehend auszulegen, dass die Regelungen der vorliegenden Vereinbarung, alle zugehörigen Anhänge und Anlagen Vertragsbestandteil des Einzelauftrags sind, sofern in dem betreffenden Einzelauftrag ist nicht ausdrücklich etwas abweichendes geregelt ist; (b) regelt den Auftragsgegenstand abschließend, wobei dies ungeachtet dessen gilt, dass in dem Bestellformular oder in einem sonstigen Bestelldokument, das von dem Unternehmen verwendet wird, abweichende oder ergänzende Vertragsbestimmungen enthalten sein mögen; und (c) bildet die endgültige, vollständige und abschließende Zusammenstellung der von den Parteien bezüglich des betreffenden Einzelauftrags getroffenen Abreden und ersetzt jegliche etwa früher oder gleichzeitig (ob nun mündlich oder schriftlich) getroffenen Vereinbarungen in Bezug auf den Gegenstand des Einzelauftrags. Für den Fall, dass sich Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung, einer Vertragsanlage und eines Einzelauftrags widersprechen sollten, haben die Regelungen der vorliegenden Vereinbarung Vorrang, es sei denn, in der betreffenden Vertragsanlage oder in dem betreffenden Einzelauftrag ist ausdrücklich etwas Abweichendes geregelt. Der Originaltext dieser Vereinbarung ist in englischer Sprache abgefasst und gilt als bindend. Die Übersetzung dient lediglich für Referenzzwecke. Im Fall eines Widerspruchs zwischen dem englischen Original und der Übersetzung, ist die englische Version maßgeblich.</p>
<p><b>11.7 Force Majeure.</b> Force majeure events shall excuse the affected party (the "Non-Performing Party") from its obligations under this Agreement so long as the event and its effects continue. Force majeure events include, without limitation, Acts of God, natural disasters, war, riot, network attacks, acts of terrorism, fire, explosion, accident, sabotage, strikes, inability to obtain power, fuel, material or labor, or acts of any government. As soon as feasible, the Non-Performing Party shall notify the</p>	<p><b>11.7 Höhere Gewalt.</b> Ereignisse, die höhere Gewalt darstellen, begründen zugunsten der betroffenen Vertragspartei (nachfolgend die „nicht leistende Partei“) so lange einen Entschuldigungsgrund für die Nichterfüllung vertraglich geschuldeter Leistungen, wie das betreffende Ereignis und seine Folgen andauern. Ereignisse höherer Gewalt umfassen insbesondere, ohne hierauf beschränkt zu sein, vom Menschen nicht beeinflussbare Ereignisse, Naturkatastrophen, Krieg,</p>

<p>other party of (a) its best reasonable assessment of the nature and duration of the force majeure event, and (b) the steps it is taking to mitigate its effects. If the force majeure event prevents performance for more than sixty (60) consecutive days, and the parties have not agreed upon a revised basis for performance, then either party may immediately terminate the Agreement upon written notice.</p>	<p>Aufstände, Netzwerkangriffe, terroristische Handlungen, Brände, Explosionen, Unfälle, Sabotageakte, Streiks, die Unmöglichkeit der Beschaffung von Elektrizität, Treibstoff, Materialien oder Arbeitskräften sowie Handlungen beliebiger staatlicher Stellen. Die nicht leistende Partei hat die andere Vertragspartei so schnell wie nach den konkreten Verhältnissen durchführbar und möglich (a) über die nach ihrer Beurteilung sachlich bestmöglichen Einschätzung der Art und der Dauer des Ereignisses höherer Gewalt und (b) über die Schritte zu informieren, die sie zu Abmilderungen der Folgen des Ereignisses ergriffen hat und weiter ergreifen wird. Sofern das Ereignis höherer Gewalt die Vertragserfüllung länger als sechzig (60) aufeinander folgende Tage verhindert und die Parteien sich inzwischen nicht auf eine geänderte Grundlage für die Vertragserfüllung geeinigt haben, sind beide Parteien berechtigt, die vorliegende Vereinbarung fristlos durch schriftliche Erklärung gegenüber der anderen Vertragspartei zu kündigen.</p>
<p><b>11.8 Severability.</b> If any provision of this Agreement is ruled invalid or unenforceable, the provision shall be severable from this Agreement so that the remaining provisions are unaffected.</p>	<p><b>11.8 Salvatorische Klausel.</b> Wird die Unwirksamkeit oder Undurchführbarkeit einzelner Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung festgestellt, so ist die betreffende Bestimmung als vom Rest der Vereinbarung abtrennbar anzusehen, sodass die Wirksamkeit der Vereinbarung im Übrigen hiervon unberührt bleibt.</p>
<p><b>11.9 Waiver.</b> No waiver of any rights under this Agreement will constitute a subsequent waiver unless otherwise stated in writing.</p>	<p><b>11.9 Verzichtserklärung.</b> Soweit nicht abweichend schriftlich angegeben, begründet der Umstand, dass eine Vertragspartei im Einzelfall auf ein Recht aus der vorliegenden Vereinbarung verzichtet, keinen weitergehenden Rechtsverzicht dahingehend, dass auf die Geltendmachung des betreffenden Rechts zu einem späteren Zeitpunkt verzichtet wird.</p>
<p><b>11.10 Dispute Resolution.</b> English law shall govern all aspects of this Agreement. Any dispute arising from this Agreement shall be subject to the exclusive jurisdiction of courts located in England and Wales, without regard to their conflict-of-law principles or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. The English version of this Agreement is binding.</p>	<p><b>11.10 Geltendes Recht und Gerichtsstand.</b> Die vorliegende Vereinbarung unterliegt dem englischen Recht. Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, unterliegen der ausschließlichen Gerichtsbarkeit der Gerichte in England und Wales. Die Anwendbarkeit des Kollisionsrechts oder des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf wird ausgeschlossen. Die englische Version dieser Vereinbarung ist bindend.</p>
<p><b>11.11 Headings.</b> All headings contained in this Agreement are inserted for identification and convenience and will not be deemed part of this Agreement for purposes of interpretation.</p>	<p><b>11.11 Überschriften.</b> Sämtliche in der vorliegenden Vereinbarung enthaltenen Überschriften wurden zum Zwecke der besseren Auffindbarkeit und zur vereinfachten Handhabung eingefügt, und sie sind, was die Auslegung derselben angeht, nicht als Vertragsbestandteil anzusehen.</p>
<p><b>11.12 Amendment.</b> Neither this Agreement nor any Order Form may be amended or modified except in a writing signed by the parties, which writing makes specific reference to this Agreement or the applicable Order Form.</p>	<p><b>11.12 Änderungen.</b> Die vorliegende Vereinbarung und die jeweiligen Einzelaufträge können rechtlich wirksam ausschließlich durch schriftliche und von beiden Vertragsparteien unterzeichnete Vereinbarung ergänzt oder geändert werden, wobei das betreffende Schriftstück auf die vorliegende Vereinbarung oder den einschlägigen Einzelauftrag Bezug zu nehmen hat.</p>



<b><u>Appendix 1</u></b>	<b><u>Anhang 1</u></b>
<b>(Definitions)</b>	<b>(Definitionen)</b>
<p><b>“Active Process,”</b> as used with purchases of Alfresco Process Services software, means a process instance within the Software that has not been completed, cancelled, or formally suspended. Processes that have been initiated—but which have not been completed, cancelled, or formally suspended, or which are in a “wait” state—shall constitute Active Processes regardless of the level of user or machine activity associated with those processes over time.</p>	<p><b>„Aktiver Prozess“</b> wie bei der Bestellung von Alfresco Process Services Software verwendet, bezieht sich auf einen Prozessvorgang innerhalb der Software, der nicht abgeschlossen, gelöscht oder formell eingestellt worden ist. Prozesse, die initiiert, jedoch nicht abgeschlossen, gelöscht oder formell eingestellt worden sind, bzw. solche, die sich in der „Warteschlange“ befinden, gelten als aktive Prozesse, unabhängig von dem Niveau der Nutzer- oder Geräteaktivität im Zusammenhang mit diesen Prozessen.</p>
<p><b>“Affiliate”</b> means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party.</p>	<p><b>„Verbundunternehmen“</b> bezeichnet eine juristische Person, die Eigentümer einer Vertragspartei ist oder gesellschaftsrechtlich beherrschenden Einfluss über Letztere ausübt oder die ihrerseits der betreffenden Vertragspartei gehört beziehungsweise von ihr gesellschaftsrechtlich beherrscht wird oder die ebenso wie eine Vertragspartei einem Dritten gehört beziehungsweise unter ebenso dem gesellschaftsrechtlich beherrschenden Einfluss des besagten Dritten untersteht.</p>
<p><b>“Business Partners”</b> means other organizations with which Alfresco has entered into reseller agreements to sell, and support certain Software and Services.</p>	<p><b>„Geschäftspartner“</b> bezieht sich auf Gesellschaften, mit denen Alfresco Vertriebsvereinbarungen abgeschlossen hat, um bestimmte Softwareprodukte und Dienstleistungen zu vertreiben und zu vermarkten.</p>
<p><b>“Community Versions”</b> means the free, open-source community versions that Alfresco makes available at no charge, including <i>without limitation</i> Digital Business Platform, Alfresco Content Services, Alfresco Process Services and Records Management software.</p>	<p><b>„Community Versionen“</b> bezeichnet die kostenlose Open Source Community Versionen, die Alfresco kostenfrei, einschließlich und ohne Beschränkung mit der Software Alfresco Content Services, Alfresco Process Services und mit der Records Management Software zur Verfügung stellt.,</p>
<p><b>“Cores”</b> means physical computer processing cores or virtual Central Processing Units (vCPUs), sold by Alfresco in groups of four Cores. As licensed by Alfresco, an initial set of four Cores allows Company to deploy the Software on up to four physical cores, <i>or up to four vCPUs, on a single server instance</i>. If Company purchases eight or more Cores, Company may deploy the Software on physical cores or vCPUs equal to the number of Cores it has purchased, without limitation as to the number of server instances upon which they can run. For example, if Company purchases Alfresco Content Services (with eight Cores), Company may deploy the Software on up to eight physical cores, <i>or up to eight vCPUs, on any number of server instances</i>.</p>	<p><b>„Prozessoren“</b> bezeichnet materielle Rechner-Prozessoren oder virtuelle Central Processing Units (vCPU), die von Alfresco in Gruppen von vier Prozessoren verkauft werden. Gemäß der von Alfresco bereitgestellten Lizenz, ermöglicht ein Erstsatz von vier Prozessoren dem Unternehmen, die Software auf bis zu vier materiellen Prozessoren <i>oder</i> auf bis zu vier virtuellen Central Processing Units <i>auf einem einzigen Server</i> zu nutzen. Beim Kauf von acht und mehr Prozessoren durch das Unternehmen, ist das Unternehmen berechtigt, die Software auf derjenigen Anzahl von materiellen Prozessoren oder virtuellen CPUs zu nutzen, welche die Anzahl der von ihm erworbenen Prozessoren entspricht, ohne Einschränkung bezüglich der Anzahl der Server, auf denen sie betrieben werden können. Zum Beispiel, wenn das Unternehmen Alfresco Content Services (mit acht Prozessoren) erwirbt, ist das Unternehmen berechtigt, die Software auf bis zu acht materiellen Prozessoren <i>oder</i> bis zu acht vCPUs auf beliebiger Anzahl von Servern zu nutzen.</p>
<p><b>“Named User”</b> means an individual who has been given a unique user name or identifier to access the Software, and who has accessed the Software at least one time. No more than one individual may use an issued user name or identifier, and the sharing of such credentials is expressly prohibited.</p>	<p><b>„Registrierter Nutzer“</b> bezeichnet eine natürliche Person, der ein eindeutiger Nutzernamen oder Kennung für den Zugriff auf die Software zugewiesen wurde und der zumindest einmalig auf die Software zugegriffen hat. Der zugewiesene Nutzernamen oder die Kennung darf nur von einer einzigen natürlichen Person verwendet werden. Es ist ausdrücklich untersagt, diese Daten gemeinsam zu nutzen.</p>
<p><b>“Order Form”</b> means a document or set of documents that describes Software and/or Services that Alfresco will provide to Company, and may consist of (a) one or more signed order</p>	<p><b>„Einzelauftrag“</b> bedeutet ein Dokument oder einen Dokumentensatz, in dem/denen die von Alfresco an das Unternehmen bereitzustellende Software und/oder zu</p>

forms, statements of work, or similar transaction documents, or (b) an order placed by Company with a Business Partner.	erbringende Dienstleistungen beschreibt, und der aus (a) einem oder mehreren unterzeichneten Auftragsformular(en), Leistungsverzeichnis(sen) oder ähnlichen Vertragsdokumenten oder (b) einem Auftrag bestehen kann, welchen das Unternehmen einem Geschäftspartner erteilt.
<b>“Services”</b> means maintenance and support, training and professional services.	<b>„Dienstleistungen“</b> bezeichnet Wartungs-, Support- und Schulungsleistungen sowie weitere professionelle Dienstleistungen.
<b>“Software”</b> means Alfresco software and other software programs branded by Alfresco; provided, Software does not include third party open source software which may be provided therewith or Community Versions.	<b>„Software“</b> bezeichnet die von Alfresco angebotene Software sowie sonstige Marken-Softwareprogramme von Alfresco, wobei die Software keine Open Source Software von Drittanbietern umfasst, die gegebenenfalls zusammen mit der Vertragssoftware bereitgestellt wird, oder Community Versionen.
<b>“Subscription”</b> means access to the Software and certain support services during the Subscription Period.	<b>„Abonnement“</b> bezeichnet den Zugang zu der vertragsgegenständlichen Software während des Abonnementzeitraums.
<b>“Subscription Period”</b> means the defined period of time of the Subscription as set forth in an Order Form.	<b>„Abonnementzeitraum“</b> bezeichnet den festgelegten Zeitraum des Abonnements wie in dem jeweiligen Einzelauftrag definiert.
<b>“Taxes”</b> means any form of sales, use, value-added or other form of taxation, but excluding any taxes based on the net income of Alfresco.	<b>„Steuern“</b> bezeichnet jegliche Art von Umsatz-, Verbrauchs-, Mehrwert- oder sonstige Art der Steuer, jedoch ausgenommen Steuern, die auf der Grundlage des von dem von Alfresco erwirtschafteten Nettoertrags erhoben werden.

<b>Appendix 2</b>	<b>Anhang 2</b>
<b>(Alfresco Support)</b>	<b>(Alfresco Support)</b>
<p>1. Alfresco Support Programs. Alfresco's support offerings, service levels, and guidelines are set forth at <a href="http://www.alfresco.com/support/guidelines">http://www.alfresco.com/support/guidelines</a>. Company's applicable support program(s) will be set forth in the Order Form.</p>	<p>1. Die Support-Programme von Alfresco. Das Angebot von Alfresco betreffend Support-Leistungen, Dienstleistungen und Richtlinien ist unter der folgenden Internetadresse hinterlegt: <a href="http://www.alfresco.com/support/guidelines">http://www.alfresco.com/support/guidelines</a>. Das vom Unternehmen jeweils vereinbarte Support-Programm ist im Einzelauftrag festgehalten.</p>
<p>Alfresco support may be used only for Company's internal purposes. Use of Alfresco support on behalf of a third party that is not a party to the Agreement, or for Community Versions, is a material breach of the Agreement.</p>	<p>Die Support-Leistungen von Alfresco dürfen nur für die innerbetrieblichen Zwecke des Unternehmens in Anspruch genommen werden. Die Inanspruchnahme von Alfresco-Support-Leistungen im Namen eines Dritten, der nicht Partei der vorliegenden Vereinbarung ist, oder für die Community Versionen stellt einen Verstoß gegen eine wesentliche Bestimmung der vorliegenden Vereinbarung dar.</p>
<p><b>2.1 Scope of Support.</b> In using Alfresco support, Company agrees it will: (a) provide Alfresco with sufficient information and resources to correct the applicable support issue; (b) install and operate the Software on an Alfresco-supported stack, as identified at <a href="http://www.alfresco.com/services/support/stacks/">http://www.alfresco.com/services/support/stacks/</a>; (c) promptly install all service packs provided by Alfresco; and (d) procure, install and maintain all equipment, telephone lines, communication interfaces and other hardware necessary to operate the Software.</p>	<p><b>2.1 Umfang der Support-Leistungen.</b> Durch die Nutzung der Alfresco-Support-Leistungen, erklärt sich das Unternehmen bereit: (a) Alfresco ausreichende Informationen und Ressourcen zur Verfügung zu stellen, um den der Support-Anfrage zugrunde liegenden Fehler zu beheben; (b) die vertragsgegenständliche Software durch einen Vorgang zu installieren und zu betreiben, wie auf der Internetadresse <a href="http://www.alfresco.com/services/support/stacks/">http://www.alfresco.com/services/support/stacks/</a> definiert; (c) sämtliche von Alfresco bereitgestellten Service Pakete unverzüglich zu installieren; und (d) sämtliche für den Betrieb der Software erforderlichen Geräte, Telefonverbindungen, Kommunikationsschnittstellen und sonstigen Hardwaregegenstände zu beschaffen, zu installieren und diese in funktionsfähigem Zustand zu erhalten.</p>
<p>Company is responsible for reading the release notes and any other available documentation before installing or upgrading the Software, and for testing the Software before deploying it in a production environment. Company should also backup its production systems on a regular basis and have those backups available if needed for support purposes. Alfresco is not obligated to provide support for the following: (a) Software that has been modified or damaged by Company or a third party (unless at Alfresco's direction); (b) issues caused by Company's negligence, hardware malfunction or other causes beyond the reasonable control of Alfresco; (c) issues caused by third party software not licensed through Alfresco or provided by Alfresco.</p>	<p>Das Unternehmen ist verpflichtet, die jeweiligen Versionshinweise und sonstigen Dokumente zu lesen, bevor es die Software installiert oder ein Upgrade durchführt. Dasselbe gilt, wenn es die Software erprobt, bevor diese in einem Produktionsumfeld eingesetzt wird. Das Unternehmen sollte in Bezug auf seine Produktionssysteme zudem regelmäßig Backups durchführen und diese Backups für den Fall verfügbar halten, dass sie für Support-Maßnahmen benötigt werden. Alfresco trifft keinerlei Verpflichtung, Leistungen in Bezug auf oder im Zusammenhang mit folgende(n) Umstände(n) oder Gegenstände(n) zu erbringen: (a) Software, die von dem Unternehmen oder einem Dritten beschädigt oder geändert wurde (es sei denn, dies geschieht auf Anweisung von Alfresco); (b) Probleme, die durch fahrlässiges Verhalten des Unternehmens, durch eine Gerätefehlfunktion oder durch sonstige Umstände verursacht werden, die nach vernünftiger Beurteilung außerhalb der Einflussbereichs von Alfresco liegen; (c) Probleme, die durch Drittanbieter-Software verursacht werden, die nicht von Alfresco bereitgestellt wurde oder für die Alfresco keine Lizenz eingeräumt hat.</p>
<p><b>2.2 Technical Support Contacts.</b> Alfresco customer support will provide Support to the designated contacts, as identified in an Order Form ("<b>Technical Support Contacts</b>"). The Technical Support Contacts should have "read, write and execute" access to the necessary files, English language communication skills, and relevant technical knowledge. Company may modify its designated Technical</p>	<p><b>2.2 Kontaktpersonen für die Entgegennahme von technischen Support-Leistungen.</b> Der Kunden-Support von Alfresco wird an die im jeweiligen Einzelauftrag angegebenen Kontaktpersonen für die Entgegennahme von Support-Leistungen die Leistungen erbringen ("<b>Technik-Support-Kontaktpersonen</b>"). Die Technik-Support-Kontaktpersonen müssen Zugriff auf die benötigten Dateien</p>

Support Contacts at any time during the term of a Subscription by notifying Alfresco in writing and giving Alfresco five (5) business days to process the change. Technical Support Contacts will be the only interface to the Alfresco customer support center. Alfresco recommends that the Technical Support Contacts obtain the applicable Software certification by attending Alfresco training courses. In an emergency, an Alfresco customer support engineer will respond to an issue for an unauthorized contact on an exception basis, subject to later verification and involvement of a named Technical Support Contact.

haben, der die Berechtigung zum Lesen, Schreiben und Ausführen von Dateien umfasst, die englische Sprache in Wort und Schrift ausreichend beherrschen und über das jeweils benötigte technische Wissen verfügen. Das Unternehmen ist berechtigt, die benannten Technik-Support-Kontaktpersonen während der Laufzeit eines Leistungsabonnements jederzeit zu ändern, indem es Alfresco entsprechend schriftlich informiert und Alfresco eine Frist von fünf (5) Geschäftstagen einräumt, die Änderungsmitteilung zu bearbeiten. Die Technik-Support-Kontaktpersonen stellen die alleinige und ausschließliche Kommunikationsschnittstelle zum Kunden-Support-Center von Alfresco dar. Alfresco empfiehlt, dass die Technik-Support-Kontaktpersonen durch Absolvieren der erforderlichen Schulungen entsprechende Software-Zertifizierungen erwerben. Im Notfall hat ein Kunden-Support-Techniker von Alfresco auf ein entsprechendes Problemlösungsersuchen hin ausnahmsweise auch einer nicht ermächtigten Kontaktperson Hilfestellung zu leisten, dies gilt jedoch mit der Maßgabe, dass zu einem späteren Zeitpunkt noch eine benannte Technik-Support-Kontaktperson zu Überprüfungszwecken in den Vorgang einzubeziehen ist.